

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 28 NOVEMBRE 1902.

PROPOSITION DE LOI COMPLÉTANT L'ARTICLE 383 DU CODE PÉNAL (1).

1. — AMENDEMENT AU SOUS-AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.

Remplacer l'article premier, dans le texte sous-amendé du Gouvernement (n° 12), par la rédaction suivante :

ARTICLE PREMIER.

L'article 383 du Code pénal est complété par les dispositions suivantes, qui en formeront les deuxième et troisième paragraphes :

- Sera puni des mêmes peines quiconque
- aura fait entendre, dans les réunions ou
- lieux publics visés au paragraphe 2 de
- l'article 444, des cris, des chants ou des
- discours obscènes.
- Les peines pourront être portées au
- double si les délits prévus par les deux
- paragraphes précédents ont été commis
- envers des mineurs. »

Het eerste artikel van den tekst, door de Regeering gewijzigd (n° 12), te vervangen door den volgende tekst :

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 383 van het Strafwetboek wordt aangevuld door de navolgende bepalingen, die daarvan het tweede en derde lid uitmaken :

- Met dezelfde straffen wordt gestraft
- al wie, in de openbare vergaderingen of
- plaatsen bij paragraaf 2 van artikel 444
- bedoeld, ontuchtige kreten, zangen of
- redenen doet hooren.
- De straffen kunnen op het dubbel wor-
- den gebracht zoo de wanbedrijven voor-
- zien bij de twee voorgaande paragrafen
- werden gepleegd ten aanzien van minder-
- jarigen. »

J. VAN DEN HEUVEL.

(1) Proposition de loi, n° 53 } (session de 1901-1902).
Rapport, n° 157 }
Amendements, n° 10, 11 et 12.

II. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. HUYSMANS.

ARTICLE PREMIER.

Ajouter un alinéa conçu comme il suit :

Lorsque la poursuite sera basée sur la lecture ou le récit d'un écrit imprimé, le prévenu sera assimilé au distributeur et pourra invoquer le paragraphe 2 de l'article 18 de la Constitution.

Article additionnel à la loi.

ART. 3.

Les poursuites à raison des délits prévus par la présente loi seront prescrites par le laps de trois mois à partir du jour où le délit aura été commis ou de celui du dernier acte judiciaire.

EERSTE ARTIKEL.

Den volgenden tekst aan het artikel toe te voegen :

Is de vervolging gegrond op het lezen of voordragen van een gedrukt schrift, dan wordt de verdachte gelijkgesteld met den uitdeeler en kan hij lid 2 van artikel 18 der Grondwet invoeren.

Aan de wet toegevoegd artikel.

ART. 5.

De vervolgingen wegens de bij deze wet voorziene wanbedrijven verjaren door verloop van drie maanden te rekenen van den dag waarop het wanbedrijf werd gepleegd of dien waarop de laatste rechterlijke akte plaats greep.

LOUIS HUYSMANS.

III. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. JANSON.

ARTICLE PREMIER.

Ajouter après l'alinéa 2 le texte suivant :

La disposition ci-dessus ne vise pas les chansons imprimées, ni la lecture des écrits imprimés, à moins que ceux-ci n'aient été poursuivis et condamnés en vertu de l'article 383 du Code pénal.

EERSTE ARTIKEL.

Achter lid 2 den volgenden tekst in te lassen :

Bovenstaande bepaling is niet van toepassing op gedrukte liederen evenmin als op het lezen van gedrukte schriften, tenware deze werden vervolgd en gestraft uit kracht van artikel 383 van het Strafwetboek.

PAUL JANSON.

IV. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. DE LANTSHEERE.

ARTICLE PREMIER.

Rédiger comme il suit l'alinéa 2 :

« Sera puni des mêmes peines quiconque aura fait entendre, dans les réunions ou lieux

EERSTE ARTIKEL.

Lid 2 van het artikel te doen luiden als volgt :

« Met dezelfde straffen wordt gestraft al wie, in de openbare vergaderingen of

publics visés au paragraphe 2 de l'article 444, des cris, chansons, récits ou lectures contraires aux bonnes mœurs. »	plaatsen bij lid 2 van artikel 444 bedoeld, met de goede zeden strijdige kreten, liederen, verhalen of lezingen doet hooren. »
---	--

LÉON DE LANTSHEERE.

V. — AMENDEMENT PRESENTE PAR M. HOÏOIS.

ART. 2.

Le rédiger ainsi :

La disposition suivante formera le paragraphe premier de l'article 386 du Code pénal :

« Les peines prévues aux articles 383 et 385 pourront être portées au double si le délit a été commis envers des mineurs. »

ART. 2.

Het te doen luiden :

De navolgende bepaling zal het eerste lid van artikel 386 van het Strafwetboek uitmaken :

« De straffen voorzien bij de artikelen 383 en 385 kunnen op het dubbel worden gebracht zoo het wanbedrijf werd gepleegd ten aanzien van minderjarigen. »

HOÏOIS.

